

# 漫步英语路

## 妙不可言 ABC

金在阳 安忆 / 编

洋话成串不再是梦，纯正口语不是幻想。

只要你拥有它，一切皆有可能。

Fluent English is not a dream any longer!

Native oral English is not a fantasy!

Only do you own it, all come true!



远方出版社

※ 漫步英语路 ※

# 妙不可言 ABC

金在阳 安忆 / 编

远方出版社



责任编辑:胡丽娟

封面设计:梅若云

漫步英语路  
妙不可言 ABC

---

编者	金在阳 安忆
出版社	远方出版社
地址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮编	010010
发行	新华书店
印刷	北京华盛印刷厂
版次	2004 年 8 月第 1 版
印次	2004 年 8 月第 1 次印刷
开本	850×1168 1/32
印张	480
字数	4980 千
印数	5000
标准书号	ISBN 7-80595-981-1/G·342
总定价	1248.00 元
本册定价	10.00 元

---

远方版图书,版权所有,侵权必究。

远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

## 前 言

什么样的书才能帮助青少年学好英语呢？单靠课本上的知识是远远不够的。对于正在打基础的中学生来说，增加课外阅读量、扩展知识面也相当重要。

《漫步英语路》就是专为中学生编排的英文趣味类课外读物。本套丛书包括：《黑色英语旋风》、《黑色英语浪潮》、《掌中的幸福泉》、《妙不可言 ABC》、《金色阅读有约》、《心灵炫如翎羽》、《洋话如此翩翩》、《睁开第三只眼》、《畅游多元时空》和《美语悄悄流淌》。它有以下几个特点：

其一，篇幅短小。符合中学生学习时间紧的特点。他们可以随时利用课余空闲的小块时间进行阅读，学习英语，摄取知识。

其二，知识充实，内容新颖，富有现代气息。其中一些饶有趣味的篇章，能激发读者的阅读兴致。有趣味才能保持学习的劲头，而知识性和现代感又是引起兴趣的

关键。

其三,题材广泛。有黑色幽默英语、基础口语、纯正美语、趣味英语等方面的知识。

扩展知识,了解文化,开阔视野,放松心情,启迪人生是本套丛书的着眼点。它是中学生和英语爱好者学习英语、扩展知识面的最佳读物。希望它能带领读者漫步广阔的英语世界,畅游奇妙的知识海洋。

编 者



# 目 录

悲剧的乐观主义 .....	1
面(条参加考)试 .....	2
理想中的乐园 .....	4
美式泡吧 .....	5
酷发型的文化折射 .....	6
<b>The Mail Must Go Through</b> .....	10
<b>Friends Lullaby</b> .....	12
<b>Cherry Blossom Wallpaper</b> .....	13
<b>A Girl Like You</b> .....	14
<b>Shining Star</b> .....	15
<b>Dear Daughter</b> .....	16
<b>Pig Test</b> .....	17
音乐之声:玛利亚初见冯特拉普一家 .....	19
挑战保姆 .....	33
羊皮卷之新版 .....	35
电话购物的后续问题 .....	38
时尚男女 .....	41
<b>The Last Day Working</b> .....	44
在职的最后一天 .....	45
<b>Play the Office Game</b> .....	46





办公室游戏 .....	49
<b>Identifying Wasted Time</b> .....	51
确定你所浪费的时间 .....	56
<b>Evaluation Comments</b> .....	61
注释评价的字典 .....	64
<b>Want A Day off Work?</b> .....	66
想要休假么? .....	67
挑选礼物 .....	68
广播找人 .....	69
<b>When You Are Old</b> .....	70
当你到了年老的时候 .....	71
<b>Lanterns in the Tree</b> .....	72
<b>Leading the Way(上)</b> .....	73
“忍耐号”南极大陆浩劫余生记(上) .....	74
<b>Leading the Way(下)</b> .....	77
“忍耐号”南极大陆浩劫余生记(下) .....	78
<b>Father Christmas</b> .....	82
<b>What's with the Waddle?</b> .....	83
企鹅走路摇摆有理?(上) .....	84
<b>What's with the Waddle?</b> .....	85
企鹅走路摇摆有理?(下) .....	86
<b>Unchained Melody</b> .....	87
<b>About Growing Up</b> .....	88
《非关男孩》只关成长 .....	89
希拉里·克林顿 .....	91





希拉里·罗德汉·克林顿在耶鲁大学 ..... 94

**Making the Impossible Possible** ..... 97

希拉里：一个化不可能为可能的女人 ..... 99

**More Than Man's Best Friend** ..... 100

犬类——我们人类最亲近的朋友(上) ..... 102

**More Than Man's Best Friend** ..... 103

犬类——我们人类最亲近的朋友(下) ..... 105

**A Taste of Heaven** ..... 107

天坛——来自天堂的体验 ..... 109

**Body Language: Watch What Your Body Says** ..... 110

巧妙运用肢体语言：我的身体会说话 ..... 112

巧妙运用肢体语言：我的身体会唱歌 ..... 114







## 悲剧的乐观主义

Since Sept. 11, 2001, Americans' and westerners' attitudes toward flying is not quite the same. The relative feeling of peace and security before the attacks is no longer taken for granted. Some people are still reluctant to fly and would prefer to drive or take a train if possible. Most Americans, however, have tried to resume their lives as normally as possible. Some have adopted a philosophy of "Tragic Optimism" which is the ability to hope in spite of and because of tragic experiences.

“9.11”事件,你一定还记忆犹新吧?自从2001年的9月11日,美国人和西方人对于坐飞机的态度可大不相同了。人们已经不再有恐怖袭击前的和平与安全感。一些人宁愿开车或乘火车,也不愿意坐飞机。可是,还是有很多美国人试图恢复到“9.11”以前的生活。一些人则对此持冷静的“悲剧的乐观主义”态度,这是一种在悲剧经历中寻找希望的能力。





## 面(条参加考)试

When going to an interview you want to present yourself as best you can. This is your chance to show off to the people interviewing you. People might forget what you say, but they'll remember how you make them feel. You should try to be friendly and make the interviewer feel relaxed. When first meeting the employer, greet them with a firm handshake, a smile, and look them in the eyes.





## 面(条参加考)试

面试时,你总想把自己最好的一面表现出来,对吧?这可是你向面试考官展现你自己的好时机。他们可能会忘记你所说的话,但却会记得你给他们的第一印象。所以,你应该尽量面带笑容,友好的情绪会让考官感到轻松。如果是初次见面,微笑着,看着他的眼睛,与他握手。



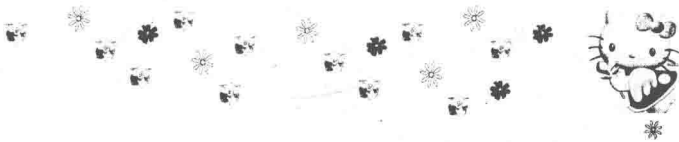


## 理想中的乐园

Have you ever stayed at a hotel... underwater! If you're ever in Key Largo Florida you'll have the chance to book an underwater hotel room. Jules' Undersea Lodge boasts itself as the world's only underwater hotel. It offers furnished rooms with VCR, air conditioner, hot water and scuba lessons. Unfortunately, they don't have a swimming pool!

你住过旅馆吗……那么海底的呢？如果你去佛罗里达州的基拉戈(*Key Largo Florida*),就有机会预订一个海底旅馆的房间。自诩为世界上独一无二的朱利斯的海底旅馆(*Jules' Undersea Lodge*)房间内设有录影机、空调、热水,还有潜水训练课程。不足的是没有游泳池!





## 美式泡吧

Generally, the layout of bars in China vs. that of western bars is quite different. Bars in China tend to have many tables. Customers generally come with friends or family and sit at a table and just talk with each other. When westerners go to bars, however, they usually hope to meet new people. Western bars will have less tables and more bar space. This leaves more open space where people can stand and walk around. The point of this is to create an atmosphere where you can meet new people! Most bars will also have pool tables, football (table soccer) tables and/or a dart board.

总的说来,中国的酒吧的设置与西方的酒吧比起来可大不相同。中国的酒吧喜欢摆很多桌子,顾客一般都是与朋友或家人同来,然后只是互相交谈。可是西方人到酒吧是为了结识新朋友。西方酒吧里的桌子比较少,空间相对较多。这就给那些站着和走动的人更多的活动空间,制造结识新朋友的氛围。许多酒吧里还设有台球桌、桌式足球和镖靶。





## 酷发型的文化折射

Personal appearance in the west has always been associated with sub - culture , or different cultures within a larger culture . Many people use their hairstyles to express their personality or beliefs . For example , you might associate someone with a “Mohawk” with the “punk” scene . Men with shaved heads might be a part of the military and use their hairstyle to show it . Women with shaved heads might do so to show their sexual tendencies . Men with long hair are usually seen as “head - bangers” or “hippies” . So remember , there’s more to a hairstyle than just appearance !





## 酷发型的文化折射

在西方,个人外表总是与他们的亚文化或者同一文化下不同的小文化息息相关。许多人以他们独特的发型和来表达自己的个性和信仰。比如,你可以在“朋克式”的地点与一个“莫霍克人”来往。光头男性可能是部队里的,这种发型可以表示他们的身份。可光头的女性以这种发型来表示她们的性倾向。长发男子通常被看作是 head - bangers (指的是美国七八十年摇滚团体,他们通常留长发,在演出的时候会甩动自己的头发)或者“嬉皮士”。所以,一定得记住:发型的含义比起外表来可是多得多喔!





## *I've Been Working on the Railroad*



I've been working on the railroad

All the live - long day

I've been working on the railroad

Just to pass the time away

Can't you hear the whistle blowing?

Raise up so early in the mom

Can't you hear the captain shouting

"Dinah, blow your hom!"

Dinah, won't you blow?

Dinah, won't you blow?

Dinah, won't you blow your hom?

Dinah, won't you blow?

Dinah, won't you blow?

Dinah, won't you blow your hom?


Someone's in the kitchen with Dinah

Someone's in the kitchen, I know

Someone's in the kitchen with Dinan







Strummin' on the old banjo  
And he's singn'  
"Feel - fi - fiddley - l - oh!  
Fee - fi - fiddley - l - oh!  
Fee - fi - fiddley - l - oh!"  
Strummin' on the old banjo, oh  
Strummin' on the old banjo  
I've been working on the railroad  
All the live - long day  
I've been working on the railroad  
Just to pass the time away  
Can't you hear the whistle blowing?  
Raise up so early in the mom  
Can't you hear the captain shouting  
Dinah, blow your hom  
Dinah, blow your hom

